

# **AVTALE MELLOM TINE SA OG STATENS LANDBRUKSFORVALTNING OM ET ADMINISTRATIVT OG REGNSKAPSMESSIG SKILLE MELLOM RÅVAREHÅNDTERING OG ØVRIG VIRKSOMHET I TINE SA<sup>1</sup>**

## **FORMÅL**

Avtalen har som formål å regulere det administrative og regnskapsmessige skillet mellom råvarehåndteringen og øvrig virksomhet i TINE SA i samsvar med de målsetninger som følger av markedsordningen for melk. Avtalen er gitt med hjemmel i jordbruksavtalen.

## **ADMINISTRATIVT SKILLE**

### **2.1 Funksjoner i TINE Råvare**

TINE SA forplikter seg til å opprettholde TINE Råvare som en egen økonomisk og administrativ enhet i konsernet. Enheten skal håndtere all omsetning av melk som råvare, og har i den forbindelse krav på å få dekket sine kostnader knyttet til denne håndteringen, herunder kapitalkostnader.

Aktiviteter og funksjoner som defineres å ligge før noteringspunktet i henhold til prisbestemmelser i jordbruksavtalen, skal inngå i TINE Råvares portefølje.

Over- eller underskudd i TINE Råvare skal avregnes mot produsent.

### **2.2 Ledelse av TINE Råvare**

TINE SA forplikter seg til å ha en leder for TINE Råvare. Personen skal inngå i en av TINE SAs ledergrupper, men skal for øvrig ikke inneha andre verv eller oppgaver knyttet til andre driftsområder i TINE SA. Lederen skal inneha tilstrekkelige fullmakter til å utøve en hensiktsmessig ledelse av enheten, og skal ha en posisjon innad i konsernet på linje med tilsvarende enheter i TINE SA som TINE Råvare har etablert tjenesteinstrukser med. Ledere i avdelinger tilknyttet TINE Råvare skal rapportere til denne lederen.

## **REGNSKAPSMESSIG SKILLE**

### **3.1 Resultatregnskap**

For TINE Råvare skal det føres et eget resultatregnskap som brutto viser alle inntekter og kostnader knyttet til kjøp, håndtering og salg av melk som råvare og spesifisert på de hovedaktiviteter som er definert å tilhøre TINE Råvare. Ordinære regnskapsprinsipper etter regnskapsloven skal legges til grunn. Transaksjoner innenfor TINE SA og TINE Råvare skal baseres på samme prinsipper som gjelder transaksjoner med enheter utenfor TINE SA. Fullstendig resultatregnskap skal minimum utarbeides én gang i året.

### **3.2 Regnskapsoppstilling**

Regnskapsoppstillingen for TINE Råvare skal være aktivitetsbasert, og skal ha en så detaljert form at det er mulig å identifisere hvor eventuelle avvik fra avtalte rammer har oppstått. Regnskapsoppstillingen må knyttes direkte til aktiviteter som ligger før noteringspunktet i henhold til prisbestemmelsene i jordbruksavtalen.

---

<sup>1</sup> Denne avtalen gjør enkelte endringer i avtalen mellom partene av 19.12.2003. Tidligere endret 1. april 2011 som følge av organisasjonsendringen i Tine, fra Tine BA til Tine SA.

### **3.3 Regnskapsføring**

TINE SA forplikter seg til å ha et økonomisystem som kan registrere og definere alle transaksjoner mellom TINE Råvare og øvrige deler av TINE SAs virksomhet. Herunder skal det være et sett av egne steds-koder som også skal skille råvarehåndtering og markedsreguleringsoppgaver i TINE Råvare. Alle transaksjoner mellom TINE Råvare og TINEs øvrige virksomhet skal kunne dokumenteres slik at det kan etterprøves i form av faktiske, interne registreringer i økonomisystemet:

1. Alt salg av melk som råvare til TINE SAs øvrige virksomhet skal kunne dokumenteres med minimum ukentlige registreringer som viser volum og pris for levert melk
2. Alle kjøp av tjenester skal kunne dokumenteres med minimum månedlige registreringer som angir volum og pris for kjøpte tjenester for hver enkelt tjenestekategori.

For alle medarbeidere som utfører oppgaver for TINE Råvare, men ikke er knyttet til denne enheten på full tid, skal Tine ha et system for tidsregistrering, slik at den tid som brukes i TINE Råvare og andre deler av TINE SA klart kan skilles fra hverandre.

### **3.4 Kostnader knyttet til gårdstanker og andre anleggsmidler**

TINE Råvares bruk av gårdstanker og andre anleggsmidler som eies av TINE SA belastes med renter basert på bokførte verdier av anleggsmidler samt faktiske kostnader knyttet til avskrivning, drift og vedlikehold av disse anleggsmidlene. Ved kalkulasjonen benyttes NIBOR 3 mnd. + 1 %.

### **3.5 Beregning av arbeidskapital tilknyttet TINE Råvare**

TINE SA skal som et minimum hvert halvår beregne inntekter/kostnader som følge av renter på arbeidskapital i TINE Råvare og godskrive/belaste TINE Råvare med disse. Beregningene baseres på ikke rentebærende kortsiktige fordringer og gjeld. Ved kalkulasjonen benyttes NIBOR 3 mnd. + 1 %.

### **3.6 Revisjon og rapporteringsfrist**

TINE Råvares regnskap kan revideres av TINE SAs ordinære finansielle revisor. Revisor skal gi en særskilt finansiell bekreftelse for dette regnskapet.

Reviderte regnskap med resultatoppstilling skal oversendes Statens landbruksforvaltning (SLF) så snart dette er ferdigbehandlet av TINE SAs organer og senest innen 1. juni påfølgende år.

## **4. ØVRIGE BESTEMMELSER**

### **4.1 Godkjennelse av rammer**

TINE SA skal senest 20. desember oversende Statens landbruksforvaltning et forslag til rammer for det påfølgende kalenderår som berører det administrative og økonomiske skillet i samsvar med foregående punkter i avtalen. Herunder skal det legges frem oppsett over tjenesteinstrukser mellom TINE Råvare og alle enheter i TINE SA som leverer tjenester til Tine Råvare. Instruksene skal konkretisere omfang, kvalitet og pris på leveransene i form av kontrollerbare mål. Videre skal det fremlegges fordelingsnøkler, satser og andre faktorer av betydning for å kunne kontrollere det nevnte skillet.

På bakgrunn av TINEs forslag, fatter Statens landbruksforvaltning vedtak om endelige rammer for det kommende året. Disse skal formaliseres i et eget dokument som et årlig oppdatert vedlegg til denne avtalen.

Statens landbruksforvaltning kan endre vedtatte rammer dersom det som følge av jordbruksoppgjøret oppstår forhold som endrer forutsetningene for disse.

#### **4.2 Opplysningsplikt**

Ut over det som følger av avtalen ellers, plikter TINE SA på forespørsel fra Statens landbruksforvaltning å legge frem etterprøvbar dokumentasjon over alle transaksjoner, herunder prisbetingelser, mellom TINE Råvare og TINEs øvrige virksomhet samt mellom TINE Råvare og andre meieriselskaper enn TINE SA.

#### **4.3 Innsyn**

Dokumentasjon som legges frem i medhold av denne avtalen skal være offentlig tilgjengelig, med mindre opplysningene inneholder forretningshemmeligheter av særlig konkurransemessig betydning.

#### **4.4 Overtredelse av det administrative og regnskapsmessige skillet**

Dersom Statens landbruksforvaltning finner at TINE SA har overtrådt bestemmelser i denne avtalen som vedrører plikten til å opprettholde et administrativt eller regnskapsmessig skille mellom TINE Råvare og TINE SAs øvrige virksomhet, skal SLF rapportere dette til partene i jordbruksavtalen for eventuell videre oppfølging.

#### **4.5 Brudd på rapporterings- eller informasjonsplikten**

Dersom fullstendige rapporter eller informasjon i henhold til de krav som følger av denne avtalen ikke foreligger innenfor fastsatte frister, kan Statens landbruksforvaltning ilegge TINE SA en dagbot begrenset oppad til kr. 100.000 pr. dag f.o.m. fristens utløp og frem til fullstendig rapport eller informasjon foreligger. Tilsvarende gjelder dersom det foreligger mangler ved TINE SAs rapportering ved utløpet av eventuelle omforente frister som er satt i medhold av avtalen.

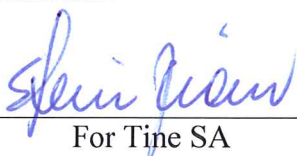
#### **4.6 Tvist**

Tvist om forståelse av denne avtalen skal forelegges partene i jordbruksavtalen for avgjørelse.

#### **4.7 Endring og oppsigelse**

Denne avtalen kan endres dersom begge de underskrivende parter samtykker. Dersom bare én av partene ønsker endring, kan vedkommende kreve at forslag om dette legges frem for partene i jordbruksavtalen for avgjørelse. Avtalens gjensidige oppsigelsesfrist er seks måneder. Avtalen opphører likevel ikke å gjelde før utløpet av den løpende jordbruksavtale eller annen avtale som måtte være inngått i henhold til den.

Oslo, 01.02.2012

  
For Tine SA

  
Statens landbruksforvaltning